

## **CANDIDATURES AUX POSTES DE DIRIGEANTS DE LA CSN-CONSTRUCTION**

### **CANDIDATES FOR THE POSITIONS ON THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**NOM / LAST NAME :** Brassard

**PRÉNOM / FIRST NAME :** Pierre

**CANDIDAT AU POSTE DE :** Présidence

**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Presidency

I thank you for trusting me for this third mandate at the presidency. I assure you that I will do my best to represent you. My goals for this third mandate are the following: continue to reorganize our union in trades associations, be on the field and meet with members. During our next negotiations (2021) I will do everything in my power to gain job stability in the industry and bring a better quality of life for all construction workers. Above all this, I want all occupations to finally be recognized as official trades under the Act R-20.

**NOM / LAST NAME :** Foisy

**PRÉNOM / FIRST NAME :** Emmanuelle-Cynthia

**CANDIDAT AU POSTE DE :** Secrétariat-trésorerie

**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Secretary-treasurer

Let me thank you deeply for this second mandate at the CSN-Construction. During this coming mandate, I will continue to serve the finances of our federation with extremely good care and continue to promote women's rights in the construction industry. I will continue to be as active and participate to different committees always defending your rights, health and safety in the industry.

**NOM / LAST NAME :** Deveaux

**PRÉNOM / FIRST NAME :** Jean-Luc

**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vice-présidence secteur Génie civil et voirie

**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Vice-presidency Civil engineering and roadwork sector

During my next mandate, I will be working on five major subjects. Complete all trade jurisdiction disputes at the Tribunal administratif du travail. In May 2020, actively participate in the construction raiding period. Renew and negotiate our collective agreement for the Civil engineering and roadwork sector. Improve work conditions for all construction workers. Promote through out the province, the unified ratification of our collective agreement. I want to thank you all for your trust in my second mandate as vice-president, civil engineering and roadwork sector.

**NOM / LAST NAME :** Gauthier

**PRÉNOM / FIRST NAME :** Bertrand

**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vice-présidence secteur Résidentiel

**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Vice-presidency Residential sector

Thank you for your trust. During this second mandate I assure you that I will continue to defend you, fight for your rights and get important gains at our next negotiations in 2021. I have been implicated for the last 33 years at the CSN-Construction and my priorities are worker's health and safety, and better work conditions for all.

**NOM / LAST NAME:** Simard

**PRÉNOM / FIRST NAME :** Jean-Louis

**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vice-présidence secteur Institutionnel, commercial et industriel

**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Vice-presidency Institutional, commercial and industrial sector

I want to thank each and everyone of you for your trust for a second mandate. 2020-2021 are extremely important years for our union; in May 2020 will enter the raiding period and in 2021 will begin the negotiations for the renewal of the collective agreements. I will do my very best to defend and improve the work conditions of all workers in the construction industry.

## CANDIDATURES À LA DIRECTION D'ASSOCIATION PROVINCIALE CANDIDATES FOR THE POSITION OF PROVINCIAL DIRECTORS



**NOM / LAST NAME :** Charlebois      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Daniel  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Directeur provincial des manœuvres et manœuvres spécialisés  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Provincial director of the labourers and specialized labourers

En construction depuis 25 ans et impliqué avec la CSN-Construction depuis 2009, je crois sincèrement pouvoir aider la classe ouvrière à s'assurer que les conventions collectives et les règles de santé sécurité soient respectées sur les chantiers. Merci de m'accorder votre confiance.

I have been involved in the construction industry for more than 25 years as a worker, and I joined the CSN-Construction team in 2009. I wholeheartedly believe that I can help the construction working class so that the industry honors the collective agreements and comply with the health and safety regulations and make sure that those are respected on all construction sites. I thank all members for their trust.



**NOM / LAST NAME :** Côté      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Daniel  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Directeur provincial des opérateurs d'équipement lourd et des opérateurs de pelles mécaniques  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Provincial director of the heavy equipment operators and shovel operators

Je m'implique dans le mouvement syndical en construction depuis 2005 et je suis très fier de représenter nos membres. Merci de votre appui et votre confiance pour les trois prochaines années.

I have been actively involved with the labour union movement since 2005, and I am extremely proud to represent our members. I thank you all for your support and for your trust for the next three years.



**NOM / LAST NAME :** Lepage      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Erik  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Directeur provincial des arpenteurs  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Provincial director of the lands surveyors

Arpenteur avec plus de 12 000 heures à mon actif, mon but est de convaincre tous les arpenteurs à se joindre à la CSN-Construction. Ensemble, nous pourrons faire reconnaître l'arpentage comme un métier et avoir un rapport de force important aux prochaines négociations.

Land surveyor with more than 12 000 logged hours with the CCQ, my ultimate goal is to convince all lands surveyors to join forces and vote for the CSN-Construction. Together, we will finally be able to obtain the recognition of the land surveying as an official trade and negotiate our conditions with great strength.



**NOM / LAST NAME :** Lapierre      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Francis  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Directeur provincial des charpentiers-menuisiers  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Provincial director of the carpenter-joiners

Charpentier-menuisier depuis mes 18 ans, avec maintenant près de 20 000 heures travaillées, je connais bien les rouages de l'industrie. Je vous remercie de votre confiance pour ce mandat que j'assumerai fièrement.

Carpenter-joiner ever since I turned 18 years old, with years of work experience - more than 20 000 hours - under the belt, I can safely say I am extremely familiar with the construction industry. I thank you all for your trust and support for this renewed mandate that I will serve with great pride.



**NOM / LAST NAME :** Cyr      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Hénéri  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Directeur provincial des Îles-de-la-Madeleine  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Provincial director for the Magdalen Islands

Originaire des Îles de la Madeleine, je travaille dans l'industrie de la construction depuis 1990 et je m'implique à la CSN-Construction depuis 2000. Je vous remercie de votre confiance.

Born and raised in the Magdalen Islands, I have been in the construction industry ever since 1990, and I have been actively involved with the CSN-Construction since the year 2000. I thank you all for your trust and support.

## CANDIDATURES AU COMITÉ DE SURVEILLANCE

### CANDIDATES FOR THE POSITION OF INTERNAL AUDITOR ON THE AUDIT COMMITTEE



**NOM / LAST NAME :** Bernier      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Jacques  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vérificateur au comité de surveillance  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Internal auditor on the audit committee

Je suis impliqué au sein des comités de surveillance depuis plus de 10 ans, j'ai donc beaucoup d'expérience comme vérificateur et aussi en tant que représentant de la CSN-Construction.

I have been a member of different audit committees for more than 10 years. I offer experience as an auditor as well as a regional representative of the CSN-Construction.



**NOM / LAST NAME :** Dufour      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Stephan  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vérificateur au comité de surveillance  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Internal auditor on the audit committee

J'aimerais m'impliquer comme vérificateur au comité de surveillance pour approfondir mes connaissances et en apprendre plus sur la gestion financière de notre syndicat.

I would love to be elected as an auditor on the audit committee to expand my personal knowledge of the financial management aspect of our union.



**NOM / LAST NAME :** Ferland      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Felix  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vérificateur au comité de surveillance  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Internal auditor on the audit committee

Je milite activement à la CSN-Construction depuis mes 18 ans, et je souhaite contribuer au mouvement syndical en y assurant la transparence, autant au niveau financier qu'éthique.

I have been actively involved with the CSN-Construction ever since I turned 18 years old. I now wish to contribute to the labour union movement and assure its transparency on both financial and ethical levels.



**NOM / LAST NAME :** Gagnon      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Sylvain  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vérificateur au comité de surveillance  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Internal auditor on the audit committee

J'ai été impliqué pendant plus de 20 ans avec la CSN-Construction en tant que Vice-président de la région de Rimouski. Je souhaite faire partie du comité de surveillance pour participer aux activités de mon syndicat dans le but d'augmenter le nombre de membres de l'organisation.

I was involved for more than 20 years with the CSN-Construction team as Vice-president of the Rimouski area. I now wish to be an auditor for the audit committee and participate in my union's activities to increase the number of members of the organization.



**NOM / LAST NAME :** Galarneau      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Richard  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vérificateur au comité de surveillance  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Internal auditor on the audit committee

Je suis très à l'aise avec les chiffres et les finances, et j'ai à cœur la droiture, l'honnêteté et la confiance. Je souhaite veiller au bon fonctionnement du comité de vérification.

I have always been very comfortable with finances and I value righteousness, honesty and trust. I hope I get the opportunity to oversee the committee and its proper functioning.



**NOM / LAST NAME :** Mailhot      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Alexandre  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vérificateur au comité de surveillance  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Internal auditor on the audit committee

Ayant pour but de toujours faire avancer le mouvement syndical à la CSN-Construction, je m'engage à donner le meilleur de moi-même pour que l'organisation soit la plus transparente possible avec vos cotisations.

My ultimate goal is to always push the labour movement forward with the CSN-Construction team. I pledge to always give my best to the organization to bring the most transparency with your union fees.



**NOM / LAST NAME :** Régimbal      **PRÉNOM / FIRST NAME :** Carl  
**CANDIDAT AU POSTE DE :** Vérificateur au comité de surveillance  
**CANDIDATE FOR THE POSITION OF :** Internal auditor on the audit committee

Je suis sur le comité de surveillance depuis 3 mandats. J'aimerais avoir l'occasion d'assister les autres personnes élues sur le comité et aider la relève pour le futur de l'organisation avec un autre mandat.

I have been on the audit committee for the past 3 mandates, and I would appreciate the opportunity to assist the new elected members and help the future of this organization for another term.

### **QUESTION CONCERNANT LE CHANGEMENT DE COTISATION SYNDICALE (VOTE)**

Considérant la proposition de la Fédération de la CSN-Construction de baisser la cotisation syndicale à 12,00\$ par semaine pour les compagnons ainsi que les titres occupationnels et à 10,00\$ pour les apprentis.

Êtes-vous pour ou contre le changement de votre cotisation syndicale?

### **QUESTION CONCERNING THE CHANGES IN UNION FEES (VOTE)**

Considering the proposal from the CSN-Construction to lower the union fees to 12,00\$ per week for journeymen as well as the occupational titles and to 10,00\$ per week for apprentices.

Do you agree or disagree with the changes in your union fees?